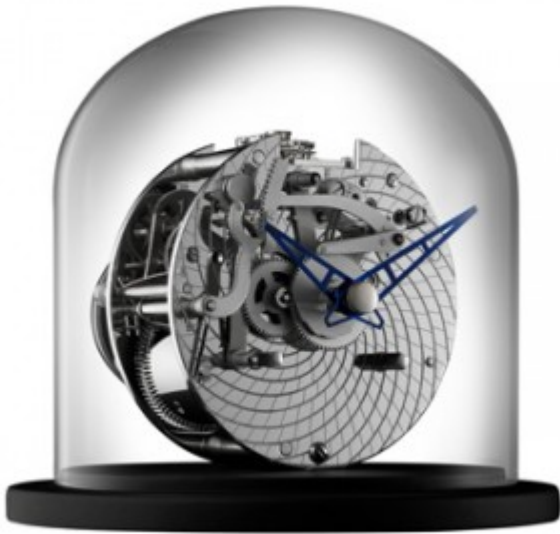


L'ÉPÉE

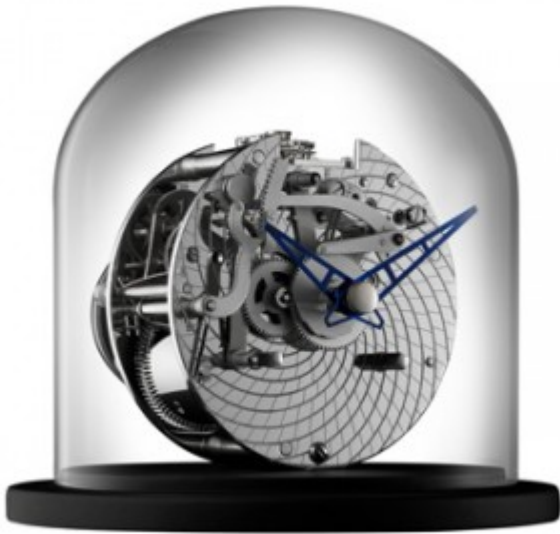


La Ronde "Pavés du Jura"

In l'Épée clocks, time appears to stand still, as if encapsulated within a golden cage. Protected by its blown glass "bubble", the movement of La Ronde nonetheless reveals all its secrets: its horizontal escapement, its discs adorned with a Pavés du Jura motif and its striking mechanism that marks the hours and half-hours. Crafted in harmony with the Matthew Norman spirit, this model perpetuates the brand's exceptional expertise rooted in the noblest Swiss traditions.

Movement	Mechanical hand-wound with decorative key, 1910 calibre, palladium-plated discs with circular Pavés du Jura motif, horizontal escapement, 11 jewels, 8-day power reserve
Functions	Hours, minutes and mechanism striking the hours and half-hours
Case	140 mm x 129 mm Italian blown glass

L'EPÉE

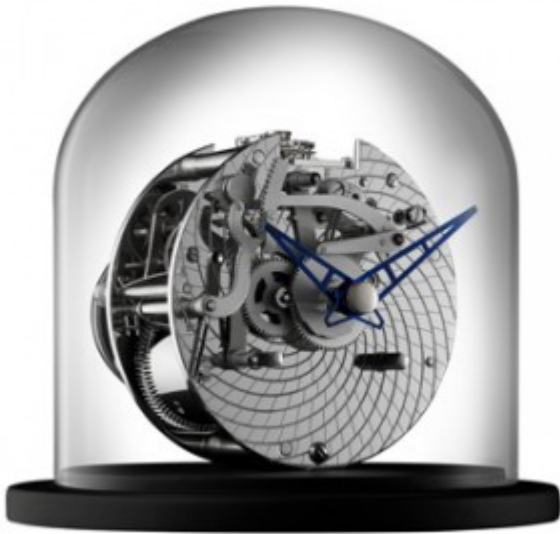


La Ronde "Pavés du Jura"

Le temps, chez l'Epée, semble suspendu, comme enfermé dans une cage dorée. Protégé dans sa sphère de verre soufflé, le calibre de La Ronde dévoile pourtant tous ses secrets; son échappement horizontal, ses disques décorés « Pavés du Jura » et sa sonnerie qui vient sublimer les heures et demi-heures. Réalisé dans l'esprit Matthew Norman, ce modèle pérennise le savoir-faire exceptionnel de la marque, dans la plus pure tradition helvétique.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel avec clé décorative, calibre 1910, disques plaqués palladium avec décor circulaire « Pavés du Jura », échappement horizontal, 11 rubis, réserve de marche de 8 jours
Fonctions	Heure, minute et sonnerie des heures et demi-heures
Boîtier	140 mm x 129 mm Verre soufflé italien

L'EPÉE

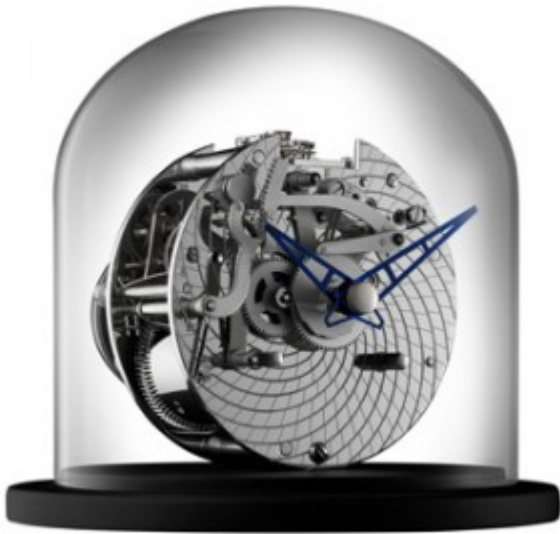


La Ronde "Pavés du Jura"

Bei L'Épée scheint die Zeit zu schweben, eingesperrt im goldenen Käfig. Dabei zeigt das Werk von La Ronde in seiner Kugel aus geblasenem Glas seine Geheimnisse ganz offen: die horizontale Hemmung, die Scheiben mit ihrem Dekor Pavés du Jura und das Schlagwerk, das Stunden und halbe Stunden erklingen lässt. Der Geist von Matthew Norman ist sehr präsent in diesem Modell, das die einzigartigen Fertigkeiten der Marke zeigt in reiner Schweizer Uhrentradition.

Werk	Mechanisch mit Handaufzug, Dekorschlüssel, Kaliber 1910, Scheiben mit Palladiumplaque mit kreisförmigem Dekor Pavés du Jura, horizontale Hemmung, 11 Lagersteine, Gangreserve 8 Tage
Funktionen	Stunde, Minuten, Schlagwerk für Stunde und halbe Stunde
Gehäuse	140 mm x 129 mm Italienisches Glas, geblasen

L'EPEE

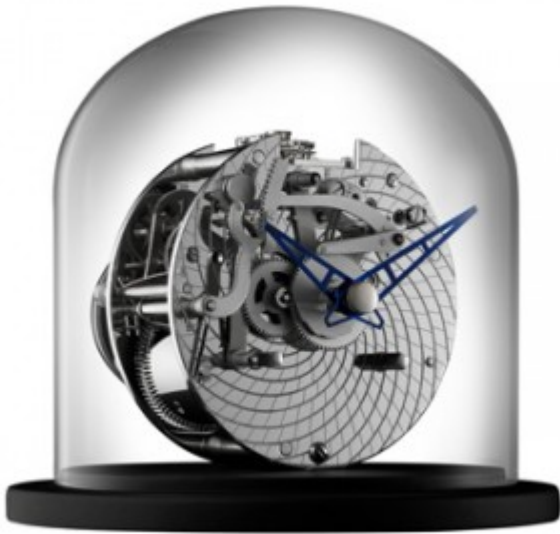


La Ronde "Pavés du Jura"

Il tempo, per il marchio Epée, sembra essere sospeso, come rinchiuso all'interno di una gabbia dorata. Il calibro dell'orologio La Ronde, protetto all'interno di una sfera di vetro soffiato, svela tutti i suoi segreti; lo scappamento orizzontale, i dischi decorati "Pavés du Jura" e la suoneria che sublima le ore e le mezze ore. Realizzato nello spirito Matthew Norman, questo modello perpetua la straordinaria perizia del marchio, nella più pura tradizione svizzera.

Movimento	Meccanico a carica manuale con chiave decorativa, calibro 1910, dischi placcati di palladio con decorazione circolare "Pavés du Jura", scappamento orizzontale, 11 rubini, riserva di carica di 8 giorni
Funzioni	Ora, minuti e suoneria delle ore e delle mezze ore
Cassa	140 mm x 129 mm Vetro soffiato italiano

L'EPEE



La Ronde "Pavés du Jura"

El tiempo, en la casa Epée, parece suspendido, como encerrado en una caja dorada. Protegido en su esfera de cristal soplado, el calibre de La Ronde desvela por tanto todos sus secretos: su escape horizontal, sus discos con decoración «Pavés du Jura» y su timbre que sublima las horas y las medias horas. Elaborado en el espíritu Matthew Norman, este modelo perpetúa la pericia excepcional de la marca, en la más pura tradición helvética.

Movimiento	Mecánico de remonte manual con llave decorativa, calibre 1910, discos chapados en paladio con decoración circular «Pavés du Jura», escape horizontal, 11 rubíes, reserva de marcha de 8 días
Funciones	Horas, minutos y timbre horas y medias horas
Caja	140 mm x 129 mm Cristal soplado italiano